

亞洲 後門之旅

ASIA
THROUGH THE
BACK DOOR

想要充分領略亞洲的風貌，
而且花費不多，舒適、安全，
只有「後門」旅遊法能辦到！

旅人逍遙遊
自由·隨興·愜意
GLOBE TROTTER

著
譯

Rick Steves
Bob Effertz
陳學東



亞洲後門之旅



Rick Steves

著

Bob Effertz

陳 學 東 譯

宏觀文化

後門旅遊哲學

花錢多少與旅行是否愉快關係不大。實際上，花錢越多，離真正的亞洲就越遠。如果你花了很多錢，就會受到其他西方人的包圍。你將通過亞洲堂皇的大門，受到客氣的、正式的（也常常是獸板的）接待。然而，你若從後門進去卻會有完全不同的發現。

從後門旅遊，可使我們成為臨時的亞洲人。以平等接近它，接受其生活方式，欣賞其多種趣味。一個溫暖、鬆弛、漂亮的亞洲將會像老朋友一樣歡迎我們。

大多數人因為害怕而從前門進入亞洲，這是出於一種對未來事物的恐懼——對於語言、異國文化以及疾病的危險的懼怕。為了能與熟悉的人結伴同行，他們參加東京—香港五日遊或者乘船邊舞邊吃從曼谷玩到峇里島。他們花錢使自己脫離危險、困境，但同時不幸的是，也脫離了冒險的樂趣。由於懼怕，他們加入一車觀光客，從窗戶裡望曼谷，而不能坐在一個和尚和泰國商人之間，乘船往返於棕色的昭披耶河上。

本書將幫助你克服旅遊者的恐懼感和憂慮。大部份人只要具備基本的常識和旅行技巧，就能以自己的方式遨遊亞洲並且真正獲得樂趣。你會在路上碰到各式各樣的人：祕書、教師、學生、工人、護士、房地產代理商、單身或退休夫婦者。他們並非馬可·波羅，而是像你一樣決定打破常規的旅遊者。

你會想「可是我花得起錢去旅行嗎？」花錢旅遊是個輕重緩急的問題。許多「花不起錢旅行」的人可以賣掉車子去外地觀光兩年。一個坐在家具價值3,000美元起居室的朋友對里克（編按：本書作者之

--) 有能力拿錢去觀光感到奇怪。某位 20 年裡從未度過假的親戚對於鮑勃（編按：本書作者之一）的時常「消失的藝術」驚嘆不已。我們把開支保持在最低限度，利用閒暇時間和金錢去漫遊世界。

你可以除了機票以外，每天花 20 美元遊遍亞洲大部分地區，一筆緊縮的預算迫使你「緊貼地面」，與當地人交流，而不是依賴帶著買來的微笑的服務。我們從不為了省錢而犧牲睡眠、營養、安全或清潔；我們欣賞（而且願意）去小地方，吃住不去大飯店和賓館，我們因為（不是不顧）緊縮的預算旅行得更愉快。

本書的前半部將教你在亞洲旅遊需要的技巧。讀者可以從我們的錯誤中吸取教訓以節省金錢和時間，而不會重蹈覆轍。

慢慢品味亞洲是重要的，別計畫對亞洲進行旋風式的觀光，那樣你會記不住什麼、經歷不了什麼並且會累垮。比較理想的是花 3 周時間去一兩個國家，集中在幾個地區，真正地了解風土人情。如果你在一個地點停留至少 3、5 天，到喜歡的飯館，老闆會問：「跟往常一樣嗎？」，你將有機會加深與當地人的關係及與其他旅遊者的友誼，你還有時間放鬆一下，感受當地的生活節奏。

我們發現如果我們不喜歡一個地方，多半是因為對它了解不夠。避免去敲觀光客竹槓的地方，到京都不為人知的小廟，或騎車穿梭在印尼鄉間的茅草房子間都很不錯。

在本書的後半部，我們要給你打開亞洲最令人心動的後門的鑰匙，告訴你我們驚喜的發現，以及你能看到亞洲而不是只看到觀光客的地方。

我們沒有權利嘲笑一個飢餓的印度人不吃他的肥牛。以本國的文化價值標準去衡量世界是不當的。我們試著去理解和不加判斷地接受。

當然，觀光旅遊像世界一樣，是峰和谷的組合，有高低起伏。記住曼谷的交通堵塞在回國後想起會覺得有趣得多。保持樂觀是一種頭腦的修練行為。

觀光是加法，它可以使你既是一個更幸福的本國人也是一個世界公民。我們的地球是 50 億人共同的家，這是美妙的謙卑。環球旅行摧毁了種族中心主義，促進了對於多元文化的理解和欣賞。旅行改變了

人，我們喜歡其結果。許多觀光客把不同文化的最佳部份吸收進他們的性格之中。

讓亞洲張開雙臂歡迎你。為其寺廟所動，為其山嶽所感，為其宗教所浪漫吧。現在我們邀請你把旅遊夢放到高處鎖起來，跟我們實地去旅行……穿過後門。

目 錄

後門旅遊哲學 VII

PART I 旅遊的基本技巧

1 計畫與準備 2

參加旅行團或個人自助遊？ 2

獨自前往還是結伴同行？ 3

旅遊風格與目的 5

擬定旅遊計畫 5

官方規定、簽證及其他手續 12

家裡的安排 13

時差與旅行的第一天 13

輕裝簡行 14

旅遊資訊 20

2 交通 23

飛往亞洲 23

在亞洲飛行 25

乘船去亞洲 26

在亞洲乘船 27

火車 28

地鐵 32

公共汽車 32

當地特殊交通工具 33

計程車和包車 34

開車 34

騎自行車 35

搭便車經驗談 35

徒步旅行和健行 37

③ 編預算——每天吃住 20 美元以下.....	39
住得便宜 40	
免費住宿 48	
住宿的煩心事	
——洗澡、蚊蟲、洗衣、廁所及其他 50	
吃得便宜 54	
什麼東西不能吃 57	
素食 57	
異國風味的水果 58	
控制食宿預算的五條戒律 58	
④ 財務與金錢	60
旅行支票 60	
兌換貨幣 61	
殺價絕招 64	
禮品策略 66	
乞討和賄賂 68	
軟通貨和黑市 69	
⑤ 亞洲文化入門	71
印度教 71	
佛教 75	
中國的宗教 76	
日本宗教 78	
伊斯蘭教（回教） 80	
錫克教 81	
⑥ 跨越語言障礙	83
用你不會講的語言溝通 83	
國際通用詞彙 86	
實用外語詞彙 87	
⑦ 旅途健康	94
旅行之行 94	
亞洲的衛生保健 99	

8 婦女獨自旅行須知	108
女性旅行者	108
獨來獨往	108
處女、妻子和妓女	
——亞洲人對女人的看法	111
人境隨俗與自我防衛	114
婦女衛生	117
9 如何應付國外生活	120
在飛機上和機場	120
城市生存之道	122
鄉村生存之道	124
竊賊和旅行者	125
毒品	129
郵政	130
打電話	132
找路	134
幾種觀光方式	135
10 調整態度	137

PART II 三十扇亞洲後門之旅

印尼

1. 峇里島——值得為它跳船 144
2. 龍目島——峇里島安靜的姊妹城 149
3. 爪哇——咖啡豆之外的世界 152
4. 蘇門答臘——聖湖多巴湖及其他城鎮 154
5. 蘇拉威西——多拉雅人的土地 157

泰國

6. 曼谷——風情萬種的城市 159
7. 派——泰國北部跋涉勝地 164
8. 湄公河沿岸——泰國東北部的河城 168
9. 夢裡的海灘 173

馬來西亞

- 10.加梅隆高地——驚險刺激的叢林之旅 175
- 11.馬朗——漫步在馬來西亞漁村 180
- 12.波倫西亞島——海角天堂 181

緬甸

- 13.緬甸——只有旅行者能穿越的黑洞 183

印度

- 14.印度一瞥 188
- 15.瓦拉那西和恆河——印度朝聖地 191
- 16.庫里——沙漠駱駝行 196
- 17.科瓦倫——印度的恬美海灘 198
- 18.喀什米爾——喜馬拉雅山中的遊艇 201
- 19.拉達克——印度的閣樓 204
- 20.里什克什和達拉姆薩拉——背包裡的真理 206

斯里蘭卡

- 21.斯里蘭卡——意外之喜 210

尼泊爾

- 22.加德滿都——奇妙的山中之城 216
- 23.杜里克爾——大景觀小跋涉 224
- 24.喜馬拉雅山——跋涉群山 227
- 25.犀牛、老虎與印度教宗師 236

中國大陸

- 26.中國密室 240

香港

- 27.香港和離島 247

日本

- 28.京都——日本的心魂 251
- 29.東京——沒有理由的反叛者 260
- 30.日本 14 日遊——兩個計畫 264

PART I

旅遊的基本技巧

1

計畫與準備

計畫與準備得愈充分，你的旅行就愈美好。一趟亞洲冒險之旅是一項時間和金錢的大量投入，聰明的投資者將會有豐厚的收穫。

參加旅行團或個人自助遊？

獨自一人還是與團體同行？這是旅行前首先要決定的。請先考慮上述兩種情況的利與弊。在你下決定之前需要作些思考：你希望房間均已訂妥、讓導遊把你從一家旅館帶到另一家旅館這樣的保證嗎？你需要「正規的」飯店和餐飲嗎？你想放棄自己冒險、獨立和挑戰，把擔憂和困擾趕出旅行嗎？與同一團觀光客坐在汽車（或飛機、輪船）上一起度假是可接受的方式嗎？如果對這些問題的答案都是「是」，那麼你需要一家好的旅行社帶你遨遊亞洲，讓旅行社幫你打理一切。

對於喜歡享受的人，跟團是最經濟的方式。否則的話，一天三餐外加住現代化大飯店是很貴的。大型旅行社通常預訂了大量的房間、餐飲和一年的機位，可以極大的折扣取得散客根本達不到的低價。舉例而言，Maupintour，一家有名的美國旅遊公司，其東方 14 日遊，1993 年價格為 2,968 美元，即一天 214 美元（不含從美國出發的機票）。雖然這一價格乍看之下高得不合理，但別忘了亞洲是一塊巨大的陸地，主要目的地彼此之間的距離通常以幾千英里計算。上述行程包括在亞洲的幾次飛行、五星級飯店住宿 14 夜、每天三餐、所有陸上交通以及講英語的亞洲導遊服務。想想僅五星級飯店就要收散客 100 到 150 美元，這個價格是不貴的，如果不是跟團會更貴。

事實上，還有更便宜的方式去看亞洲。最經濟且對我們來說最好

的是自助旅遊。對自助旅行者來講，每天花 20 美元（日本是 50 美元）加上飛機票、亞洲就是一個值得的挑戰和歷險，也是一個愉快的假期。在亞洲城市的觀光團被視為一群有錢的傢伙要給他們飯吃、帶他們參觀、然後離開。因此，本書將重點放到自助遊亞洲觀光的技巧。

但如果你的目的是要跟團那也請繼續讀下去，即使在巴士上跟 55 個其他人一起，你也可以而且應該讓自己在思考上成為一個獨立的觀光者，而不是困在籠子裡的鳥兒。

獨自前往還是結伴同行？

不跟團的旅遊者必須先斟酌一下獨自旅遊或結伴同行的利與弊。獨自旅遊給你完全的自由和獨立，不必考慮你的同伴想看什麼，他想去哪兒，他想玩得多久，什麼時候他累了，或者他想花多少錢。你可以去想去的地方，想去時就去。獨自旅遊可以碰到更多人，原因有二：你會變得更容易接近，寂寞會使你願意主動交朋友。如果你跟別人一起旅遊，就太容易和你的旅伴膩在一起而忘記和當地人接觸。

獨自旅遊是高度自我的活動。沒有朋友的倚靠，你更會自我發掘樂趣以及在陌生人的好意中找到快樂，在發掘一個新城市或鄉村的同時也開發了自己。

個人旅遊是孤獨的。旅館房間變成安靜的牢房，伙食在一個寂靜的窪地裡供應。大城市顯得寒冷和醜陋，那時你唯一不得不與之交談的人是你自己。在鄉村生病無助，甚至無人知道你的存在，是一個不愉快的經歷。

但是，亞洲到處是散客觀光者，你會在旅館、博物館、火車或汽車站裡找到同伴。節省的旅遊者通常沿著幾條有名的路線遊亞洲，路線因此可以更集中些。

與同伴一起旅遊有一些好處，共同經歷會更有樂趣；好的更好，不好的也比較能夠接受。

結伴而行比較便宜，很少有一間雙人房價格等於兩間單人房。在香港這樣的地方，一間單人房要花 30 美元、雙人房要 40 美元——每人每晚可以節省 10 美元。兩人觀光可以分擔導遊、地圖、雜誌、計程

4 旅遊的基本技巧

車、存物櫃等等許多費用。除了開銷，他們還可以共同分擔耗時雜事。例如，只需一人排隊買票或去銀行即可。

記住，結伴旅遊可以加強彼此關係，尤其是浪漫關係。因為你們必須經常見面，共同做出無數的決定。你們共處於一次冒險（和一場戰鬥）之中，你可以把這些累積的經驗用在未來，應付更好的或者是更差的情況。

旅伴的選擇是個重要關鍵，它可以成就或者破壞一次旅遊。與錯誤的旅伴同行就像和通信兩個月的電腦筆友約會。和某人一起出國之前，先分析一下你們的旅遊風格和目的是否協調，不妨考慮在進行夢幻之旅前先嘗試一下共度週末。

里克曾經在某次度假中，希望花多一點時間鑽研當地的歷史和文化，他計畫回家後再好好休息，而他的旅伴卻想脫離這一切，找個舒服地方放鬆自己，逃避工作的壓力。他們對於訂房和吃什麼的看法頗不一致，以致使那次觀光旅行形同一場災難。

鮑勃的經歷要好些。他與兩個朋友一起旅行，協議必要時可分開以顧及個人興趣或只是為了有分開的時間。好幾次，他們幾天或幾週不在一起，自己決定何時何地再會合。

這種「分離和獨立」策略對於任何人，甚至已婚夫婦都有價值。為了把結伴旅遊的緊張降低到最低程度，建立相互獨立的共識是很重要的。自己消磨時間絕對沒有危險、不失禮，也沒有錯，可是只有極少人實驗過、享受它的樂趣。獨行幾個小時，甚至幾天以後，共同相處又成了樂趣。

另一個降低緊張的方法是將支出公有化。個別的帳單、雙重銀行費用以及六種貨幣的長長的小欠款單是一種不必要的痛苦。把錢放在一起，記下誰付了多少，並假定最後收支平衡。記下主要的支出，但不要計較誰多拿了一張明信片或者飯糰。享受用公基金安排大家乘計程車、吃飯的趣味，旅行之後，將餘錢分給每個人。如果其中一人多花 25 美元或 30 美元，對於公基金給予的方便而言，是很少的一筆。

三、四人一起旅遊是個麻煩事，太多意見會造成權力之爭和猜忌。「分離和獨立」哲學在這兒特別有價值。此外，當你在馬來西亞搭便車時，別指望那輛賓士車後座能把你們都塞進去。

旅遊風格與目的

在你計畫旅遊之前必須先考慮你的旅遊風格。里克在他旅行中喜歡塞滿許多東西，因而他每天花時間安排和計畫。但是鮑勃喜歡慢慢走，他的哲學是：「我只有到了那裡才知道要不要待下去。」他通常先有一個概略的想法，然後買張單程機票，邊走邊做計畫。兩者都很好，但前者要求更多的籌備和計畫。

「目的」是個內涵豐富的詞彙，意義因人而異，是出發前要考慮的。在德里開出的火車上，每一個人都要問你：「你來印度是何目的？」如果你知道，你的印度之旅和整個亞洲之旅就會更為集中，因而更為豐富。

旅遊的目的跟生活一樣廣泛。有人是想好好休息，在緊張的一年後放鬆一下。有人則是為了追求興趣，例如研究一種宗教或者在山區徒步旅行。甚至也許是好幾樣事情的組合。弄清你的目的會使你的計畫有了目標。

在鮑勃最近一次旅行前，他想過自己的目的並設定先後次序。他希望深入了解當地人和其他觀光客，他還對於佛教和印度教以及學習印度打擊樂器塔布拉感興趣。為了更親近地了解別人，他決定自己的活動只限於幾個地方。在印度的3個月裡，他在波德加亞(Bodhgaya)的寺廟裡坐禪一個月，在瓦拉那西(Varanasi)待了幾個星期，在里什克什(Rishikesh)的印度冥思小舍待了一個月，在那兒他學會了塔布拉。每個地方他都停留足夠長的時間來發展與當地人的友誼，並且還增強了與其他有著同樣目的旅遊者的聯繫。

在開始計畫之前，請先考慮「目的」，如果你坐在火車上穿過隧道時準備好來自印度的不可避免的問題，就會有一個滿意的旅途。

擬定旅遊計畫

目標既已設定，下一步就是規畫旅遊路線。我們從不沒有計畫就開始旅行。行程計畫可以迫使你考慮目的先後次序。比如你有三個星

6 旅遊的基本技巧

期的時間，想去泰國和尼泊爾休閒觀光。在做計畫時，發現一旦所有的據點都去，就只剩兩天時間到海灘放鬆。假使你認為在泰國的某個海島上逛逛是必要的，那麼把尼泊爾取消，打電話給旅行社，買一張往返泰國的機票，把徒步旅行的用具放在一邊。

要擬出一個合乎邏輯的旅遊計畫，如果事先排除擁擠的觀光客、文化衝擊、疲勞、天氣和交通不便等諸多問題，你的旅行將會更如意。

下面是擬旅遊計畫時要考慮的 10 個要點：

1. 在亞洲旅行會非常費時

對於初次旅行者，可以比較一下在亞洲和在歐洲或美洲的距離。從東京到新加坡的空中里程大約 3,700 哩，比從邁阿密到西雅圖或者從倫敦到埃及的距離都要長。你可以很快地意識到減去不必要的觀光時間和支出的重要性。

在亞洲國家之間絕少快捷的陸上連接路線，許多情況下，空中和海上是僅有的通道。幸運的是，乘飛機有一些自由且便宜的中途停留機會。(更多的資訊請見第 2 章——交通)

除了日本的新幹線以外，亞洲火車的可信賴度比歐洲差得多。在大多數不發達國家裡，道路比原始的土路只好一些，公車開得很慢。請預先騰出一些額外時間來彌補你幾乎一定會碰上的耽擱。例如，在印尼的佛羅理斯(Flores)島上，花了 5 個小時才到達 35 哩以外的一個目的地，這中間包括尋找公共汽車，還有在殘破不堪的道路上緩慢的顛簸行駛。好在這不是準則，但請留出問題和誤時的時間。

2. 充份利用你碰到的天氣條件

每年的 10 月到翌年 3 月，印度和東南亞涼爽乾燥，中國和日本在秋春兩季最好，印尼的許多島嶼夏天比較乾燥。在這些時間去上述地方旅遊最佳，但要先考慮你的目的，比如夏天印度是季風期，若你想徒步旅行印度喜馬拉雅山，夏天是最好季節。

對於長途旅行來說，將氣候納入考慮特別重要。比方說，你預計在亞洲停留 6 個月，開始時 11 月到尼泊爾徒步旅行，此時空氣涼爽清新，可觀山景。到了 12 月從加德滿都(Kathmandu)飛往印度南部，氣候依然涼爽乾燥。1 月再北上印度北方，其時冷夜變暖了。2 月份

飛往泰國，白天溫暖但不太熱。3月未再去東南亞觀光，然後赴日本趕上櫻花開放的季節。

3. 保持身體健康

印度有衛生不良的最壞記錄，所以應考慮把印度安排在旅行的最後。如果生病了，還可以回家調養，如此你錯過的是工作，而不是假期。

不管在亞洲何處觀光（除了像新加坡和日本的現代化大城市以外），必須特別注意飲食和衛生習慣。（參見第7章——旅途健康）

4. 考慮裝備

在亞洲很多地方徒步旅行，都需要帶背包用具（除了在尼泊爾可以租到大部份用具外）。可能的話，先作徒步旅行，不僅可以充份利用剛剛抵達的良好健康狀態，而且還可以避免拖著所有行李到亞洲各地的忙亂。一旦完成了徒步旅行，就可以賣掉背包，或者把它寄回家，也可以作為不隨身帶的行李空運回家。

如果你決定在旅途後半部徒步旅行，要先安排將徒步旅行用具留給旅館。例如最近一次我們去泰國時，就把徒步旅行用具存在曼谷一家旅館上鎖的儲藏室裡。然後再輕裝遊覽泰國和馬來西亞，回到曼谷後再取出物品，飛往尼泊爾。

5. 不時中斷長時間的旅行，稍事休息

輪流去城市和鄉村。在亞洲（或者任何第三世界地區），沒有什麼事情比乘坐當地交通工具更使人筋疲力盡的了。不光汽車（或者其他交通工具）折磨人，頭腦也因為努力吸收全新的一系列不熟悉的文化標準而耗盡。

試著一週裡有一天什麼特定的事也不做。如果你的旅行是6天或者更長，那麼中間安排一天假期中的假期，在一個你想看也看不著博物館，想玩也無處可去的地方過十幾天，給你的旅行充足電。比如在一個小島或者山上、湖畔或在一個友善的鄉間小鎮暫住，抑或訪親探友都是恢復旅行精力的上好方式。

6. 在旅途計畫中保留彈性時間

每天的紛亂、小瑣事以及交通問題加在一起都能使每週多耗費大約一天時間。

8 旅遊的基本技巧

7. 盡可能地碰上節日和各國假日

這需要一些研究，事先向每一個你要去的國家的觀光部門索取一份大事記年曆。在恰當的時間到合適的地方是值得的。記住，在年節假日，公司行號都休息，交通會很擁擠。在慶祝活動開始前談完生意，再把自己放到一個定點，直到結束。

8. 不要高估自己的吸收能力

無論你是初次還是第 15 次來，亞洲之旅都是刺激的。你的感官不斷受到新景像、新聲音和新氣味的襲擊，每天都充滿了不可思議的記憶和經歷，這也許很好，但是也能使你的身體吃不消。每個人都有一個飽和點，經過 6 到 8 星期的旅遊很少人不疲倦的。不要在一般的寺廟和博物館消耗精力，要有所選擇，以節省能量去大地方使用。

9. 先從文化最接近的國家開始

比方說，如果你計畫看日本、香港、泰國和印度，那麼就以這種次序去看，以便輕鬆進入更緊張、難度更大的旅遊。如果把次序倒過來旅行，那麼你就會面臨著在經歷過印度的紛亂之後，而對香港和日本的井然有序感到厭倦。

10. 假定你會再來

道格拉斯·麥克阿瑟方法是旅途愉快的一把鑰匙。一次旅行永遠滿足不了你對亞洲的渴望。不要奢望完全滿足，欣賞你看到的東西，忘掉你錯過的東西。如果你擔心那些剛剛講不到的事物，那你就不能夠領略近在咫尺的美妙。就我們兩人而言，我們已經花費了生命中的 4 年多，在大多數亞洲國家旅行，仍然需要更多的時間。我們絕不可能看完整個亞洲，反過來說這是值得慶幸的。

考慮上面 10 項要素，在完成最理想滿意的計畫前，總會有各種權衡，現在就開始設計出最符合自身要求的旅程吧！

最佳的旅行計畫——10 個步驟

1. 確定目的。決定你最想在旅行中獲得什麼。
2. 研究。多讀有關亞洲的書，與觀光客們交談。你要看的取決於你所知道的。
3. 列出你想看的所有地方，然後排出先後順序。越詳細越好。